

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumerează și la poște și la librării.

În București:

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază

Un număr costă 5 crăciuri v. a. sau 15 bani rom.

Cu 1-a Octombrie v. 1892

se începe

Abonament nou

la

„Tribuna“.

Abonamentele se fac cu multă lesnătate atât în monarhie, cât și în România prin mandate postale (*Posta-utalvány* — *Post-Anweisung*).

Se recomandă abonarea timpurie pentru regulata expediție a foii.

Domnii abonenți sunt rugați a ne comunica eventual prelungă localitatea unde se află și **posta ultimă**; ear' domnii abonați vechi spre ușurare pot lipi pe mandatul postal **adresa tipărită** de fașile, în care li s-a trimis diarul până acum.

Administrațiunea diarului

„Tribuna“.

O veche tactică.

E o veche tactică pe care ați o cunosc și cei mai slabi în ale politice, ea în loc de a răspunde la învinuirii drepte ori nedrepte, se acuză, ca neputând cu puterea adevărului să răstorni cele ce i se impută, se caută a micșora valoarea inimiului, se i tăgăduiesc convicțiile actelor ce face, se caută sorgintea acțiunilor sale în isvor străin, pentru a-l compromite în chipul acesta.

Fiind slabi, nedibaci în ale politice, după-cum elementar de mărginiți sunt în toate, unde e vorba de cumintie, în lupta lor contra noastră, Ungurii abia întrebuințează alte arme, altă tactică față cu noi, decât cea amintită mai sus.

Di cu și ne dau dovezi în privința aceasta.

Astfel îndată-ce a apărut „Replica“ foile maghiare au afirmat pe de o parte că ea a fost „făurită“ în atelierul Ligei din București, că studenții români universitari dela Graz, Viena, Budapesta și Cluj n'au știut nimic despre ea.

N'au apucat însă Ungurii să dea la lumină rușinosul lor pamflet, și comitetele de redactare dela toate universitățile vizate s'au declarat solidare cu tot ce cuprinde „Replica“, ear' foile maghiare au trebuit să tacă ruși-

nate, după-ce a fost demascată și nemernicul lor slugă din Cluj.

Mai rămăsese numai ca cestiunea să se clarifice în străinătate, în foile germane, pe care Maghiarii reușiseră să le înșele pe un moment. Și aici Ungurii au fost puși la locul lor printr-o scrisoare a dlui Grigore T. Brătianu, președintele Ligei, care desminte în „Presse“ din Viena toate neexatitățile și neadevărurile debitate de presa maghiară pe socoteala Ligei, pentru a discredită, a lua din importanță „Replicei“, pentru-că e o tactică veche a Ungurilor de a prezenta toate acțiunile noastre ale Românilor din Austro-Ungaria ca puse la cale, dacă nu din Rusia, apoi cel puțin din România.

Eată ce spune în scrisoarea sa adresată lui „Presse“ chiar președintele Ligei privitor la calumniile Ungurilor că Liga ar fi în legături cu Rușii dela care ar primi ajutor:

„Vă pot asigura, că Liga nu numai că nu a primit un singur ban din străinătate, cu atât mai puțin din Rusia ori dela vre-o asociațiune rusofilă, dar'ea ar refuza cu indignație când i s'ar propune o asemenea ofertă, ori din ce parte ar veni aceasta.“

Infundați în toate părțile, dați de gol cu meschinăriile lor, Ungurii întorc acum cealaltă față a tacticei lor: pentru a se scusa ori *motiva* ilegalitățile ce comit și vor să comită de aci încolo, ne denunță, ne acuză pe noi Români, care dîlnic trebuie să îndurăm brutalitățile lor.

Astfel în adresa ce eparchia reformată din Baia-mare a înaintat-o primului ministru Szapáry, atrăgându-i luarea aminte asupra caracterului *primordial al mișcării române, serie:*

„Patima agitărilor a ajuns la gradul cel mai înalt, semne periculoase, arătări de rău augur se manifestă. Locuitorii reformați ai acestei eparchii se luptă de veacuri cu Valahii, pe care din interese religioase îi spriginesc și clerul catolic. Până-ce în secolul XVI. pe aceste locuri majoritatea erau încă Maghiari, ați ei abia fac majoritate relativă. Locul lor l'au ocupat Români. Maghiarii au scăzut, s'au pierdut în luptele religioase și pentru independență, când trebuia să se bată acum pentru protestantism când pentru naționalism. În această luptă îndoită protestanții au slăbit... Statul protejiază pe Români — catolici fiind — ear' biserica romano-catolică îi folosește contra protestanților. Așa au crescut și s'au întărit Valahii și ați deja ca naționalitate de sine stătătoare periclitează statul maghiar. Ei au biserici grandioase de peatră, așa că chiar în partea lui externă, au schimbat comitatul, și ca aceasta să se schimbe și în interiorul lui, s'au organizat pentru ca să cumpere moștile Ungurilor.“

Ca dintre nisele fortărețe, din băncile lor economice și fondurile bisericesti ei lucrează cu siguranță întru cucerirea pământului maghiar.

„Ei fac o agitație politică și socială fără margini, și se folosesc de orice întrunire ca prin influența popilor cu trecere să conducă poporul dealtmintreli blând în ce direcție le place.“

„Și-au și măsurat puterile cu ordinea statului și a societății, au și arborat deja steagul agitațiilor naționale ridicând la Șişesoi o biserică închinată unirii tuturor Valahilor.“

Toate acestea le spun reformații maghiari pentru a cere ca:

„... guvernul să nu nămească prelați valahi decât bărbați patrioți și agitațiunile pătimase ale Valahilor au să înceteze... ear' pe preoții daco-români să-i depărteze.“

Lucrurile acestea s'au scris înainte de suspendarea domnului Dr. Vasile Lucaciu și sub adresa în care se cer acestea, este iscălit Ujfalussy Sándor, comite-suprem. La lumină s'a scos însă această adresă — de care ne-am mai ocupat deja în chip academic — numai acum după suspendarea dlui Lucaciu.

Scopul ei este evident: să motiveze nedreptatea miserabilă ce i s'a făcut energicului luptător român.

Și dacă ne ocupăm cu această adresă, o facem nu numai pentru a arăta tendința ei, ci și gradul de îndrăzneală al Ungurilor când e vorba de a minți.

Astfel ei nu se sfîșesc a spune că *statul protejiază pe Români*, când și în America se scie că de vitreg este față cu noi guvernul acestui stat; că *clerul catolic deasemeni protejiază pe Români din aceste părți*, când scim că primarele catolice Vaszary spriginesc Kultur-egylet-ul și pe „Széchenyi társulat“ întemeiate pentru desnaționalizarea noastră și îndeosebi a Românilor din Sătmăr.

Ne impută apoi ca o crimă, că ne facem biserici frumoase de peatră, că fiind mai muncitori și nu risipitori ca dînșii, Români cumpără averile Maghiarilor. Se vede că Ungurii nu vor să lase acest drept decât Jidanilor.

Cer să se iee măsuri contra noastră mai ales pentru-că nevoind să ne maghiarisăm, ei ținînd la naționalitatea noastră, a amenința existența statului...

În chipul acesta o să ajungem ați mîne că foile maghiare o să propage războiul civil în contra noastră.

Atîta le mai rămîne.

Budgetul statului pe 1893.

Sămbăta trecută s'a prezentat delegațiunilor atât budgetul țerii, cât și cel comun pe 1893.

Eată cifrele de căpetenie:

I. Budgetul Ungariei.

Cerințe.

A. Cheltueli ordinare.

	Preliminar pe 1893.	Contra 1892.
Budgetul Curții	fl. 4,650.000	
Cancelaria de cabinet	72.723—	374
Dieta	1,299.600+	52.669
Cheltueli comune	25,147.160+	290.435
Pensiuni centrale	41.985—	4.147
Pensiuni	7,440.461+	244.662
Datoria statului	118,770.507+	139.844
Căi ferate răsкупărate	21,319.298+	635.588
Garantii p. căi fer.	753.408—	276.568
Administrația autonomă a Croației-Slavoniei	7,106.947+	183.831
Curtea de compturi	110.900	
Presidiul ministerial	337.580	
Ministerul la Curtea reg.	58.540—	450
Ministerul p. Croația	36.080	
Ministerul de interne	12,283.460+	207.932
Ministerul de finance	64,785.248+	410.896
Ministerul de comerciu	65,526.635+	4,152.895
Ministerul agriculturii	14,470.165+	637.770
Ministerul de culte și instr.	7,888.381+	280.707
Ministerul de justiție	13,585.907+	417.974
Ministerul de honveți	12,220.246+	229.535
Laolaltă	fl. 378,005.231+	7,706.199

B. Cheltueli transitorii și investițiuni.

Cheltueli transitorii	fl. 85,083.384+	77,792.620
Investițiuni	15,248.994+	1,976.966
C. Cheltueli extraordinare comune	6,928.023+	280.900

Venite.

A. Venite ordinare.

Datoriile statului	fl. 3,690.282+	121.291
Curtea de compturi	1.900+	5
Ministerul p. l. Curtea reg.	800+	100
Ministerul de interne	1,189.329+	43.359
Ministerul de finance	282,924.258+	3,558.790
Ministerul de comerciu	97,878.292+	6,005.875
Ministerul de agricultură	14,240.913+	405.788
Ministerul de culte și instrucțiune	1,264.461+	190.447
Ministerul de justiție	729.761+	150.203
Ministerul de honveți	358.989+	21.528
Laolaltă	fl. 402,278.985+	10,554.804

B. Venite transitorii:

Ministerul de finance	fl. 81,481.521+	76,612.521
Ministerul de comerciu	27.000+	23.000
Ministerul de agricultură	21.000+	5.000
Ministerul de culte și instrucțiune	1,471.137+	335.682
Ministerul de honveți	—	275.000
Laolaltă	fl. 83,000.658+	77,201.203

Bilanț.

Cerințe:

Cheltueli ordinare	fl. 378,005.231+	7,706.199
Cheltueli transitorii	85,083.384+	77,792.620
Investițiuni	15,248.994+	1,976.966
Cheltueli extraordinare comune	6,928.023+	280.900
Laolaltă	fl. 485,265.596+	87,756.685

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Poesii populare din Zarand.

Măruț roșu dela țeară
Farmecile măi mîncară,
M'au mîncat că 'mi-le-au dat,
'Mi-le-au dat de le-am beut
Doară eu pe badea uit.
Pe badea nu-l pot uita
Că i-a fost dulce gura.
Dar' nu dulce cum se fie
Ci ca strugurul din via.

Strugur roșu ruginit,
Cu drag bade ne-am iubit
Cu jale ne-am despărțit.
La cine ne-a despărțit
Fie-i moartea din cuțit,
N'ai bă cuie-n copârșeu
Precum n'am avut nici eu
Parte de draguțel meu.

Leleo, de dragostea noastră
Asară-n sărai pe coastă,
Pe din sus de casa voastră,
Și auzi, mîndră, bine
Blăstămându-te pe tine,
Ca doar' tu te lași de mine.
Noi atuncia ne-om lăsa
Când va crește iarba-n casă
Și otavă pe sub masă,
Rosmalini pe la țifini
Flori domnesci pe la feresti.

Am un bade ca un steag
Și lucră la băisag
Am auzit că-i beteag.
Nu știu, Doamne, cum aș face
Ca să merg, să ved cum zace.
Făcui, Doamne, ce făcui
Mă dusei și îl vîșui,
Cu fața cătră părete
Cu gura ară de sete.
Ori zaci, voinice, ori te scoală
Ori tu-mi dă și mie boală.
Că eu de m'am saturat
De a tot muta căpătău,
Dela cap pîn' la picioare
Dela umbră pîn' la soare.
Nici de-aci nu m'oi scula
Nici boală nu îți voi da,
Păuă când tu-mi vei aduce
Mure negre din pădure
Sloi de ghiață din Dunăre,
Apă rece din țermure.
Mure negre s'au gătat,
Sloi de ghiață s'au topit,
Apa rece s'a 'ncălțit;
Surdă ești, bolândă ești,
Mare ești, puțin pricepi;
Mure negre-ș ochii tîi,
Sloi de ghiață-i inima,
Apă rece-i gura ta.

Asară 'nsărai pe coastă
Pe din sus de casa voastră,
Tu, voinice, 'n prag ședeai
Cu maică-ta te mustrai.

Stam în gânduri viu o ba,
Maică-ta-i miere rea,
Dar' știu o buruiență
Luni și Marți o vouă săpa,
Mercuri în vînsar 'i-oi da,
Joi soacra vouă îngropa,
Eară Vineri vouă juca
Tot de jalea soacri-me.

Pe dunguța Dunării
Merg boarii cu boii,
Și 'naintea boilor
Merg floarea florilor
Draguța boarilor.
Minați, boari, boii tare
Că vine Dunărea mare;
Și v' 'nneacă draguța.
Las' să vie s'o îneco
Că tot nu putem petrece.

Frunză verde flori mărune
Fac oamenii vorbe multe . . .
Las' să facă că nu-mi pasă,
Că-s tîneră și frumoasă.
Pentru-că-s eu bărnăcută
N'am fost eu la toți draguța,
Că 'ți-am fost eu, bade, ție
Dar' n'ai fost de omenie,
Omenia o ai gătat
Eu dragostea o-am lăsat.
Dar' nici eu nu am murit
C'am supt țifă și-am trăit,
N'am murit când am supt țifă,
Dar' se mor când am draguța.

Frunză verde de smochine,
Asară venim la tine,
Calea lungă lunecoasă,
Noaptea era 'ntunecoasă,
Nimerii la altă casă
La lelița cea frumoasă
Și-o aflai cam mînioasă
Că i-a fost bărbatu-acasă.
Dar' eu înc'o învățai
Să-i deee simbul de nucă
Că bărbatul să se ducă.
Și înc'o mai învățai
Să-i deee struguri din via
Că mai mult să nu mai vie;
Să-mi rămână dragă mie.

Trecui valea și-un păreu,
Mă 'ntălnii cu soorul meu,
Soorul meu din graiu grăia
Ia, ginere, fata mea,
Că-ți dau șese boi cu ea.
Să-mi dai șasă și cu șasă
Fata ta nu e de casă.
Mie-mi trebuie țesătoare,
Fata ta-i scurtă 'n picioare.
Căntă cucul din gunoiu
Fata ta doarme 'n războiu,
Și pe sulu-i dinapoi
Sunt treizeci de lătuori
Ear' pe cel de dinainte
Nici ea nu le ține minte
Între ție și 'ntre spată
Merg o iapă 'mpedecată,

Ear' la mijlocul pânzei
Pasce găscă cu pui.

Frunză verde grâu de toamnă
Am o mîndră ca o doamnă
De uritul lucrului
Șede-n fundul birtului.
Mergo furca după ea:
Haida, mîndră, drag'acasă
Și de căcîimă te mai lasă,
Nu-i cămașe pe bărbat,
Nice lepedeu pe pat,
Nici măsărită pe masă
De când tu nu tragi acasă.

Maică, când voui muri eu,
Vină la mormîntul meu
Și seamănă siminic
C'am fost tîner și voinic

Mori, mîndră, se mor și eu
Să ne facă-un copârșeu,
Copârșeu mîndru de peatră
Să ne'ngroape laolaltă
Ca să scie lumea toată,
C'a fost dragoste curată
Între un ficior și-o fată.

Culese de Sabin Safta.

Astfel la 2—3 ore din noapte ne-am depărtat cu t.ții la vetricile noastre, ducând cu noi mulțumirea și recunoștința față de bravi Poinari, care și în chipul acesta au scutit face cinste neamului nostru.

CRONICĂ

Expoziția industrială română în Sibiu. Ieri am avut plăcerea să aștăm la deschiderea expoziției industriale, aranjată de Reuniunea sodalilor români din Sibiu, din incidentul iubileului de 25 de ani al existenței sale. Această expoziție este, pe cât se poate, cea dinaintea întreprinderii românească de felul acesta pe terenul pur al industriei profesionale. Deși în cadrul modest ea se prezintă foarte favorabil, atât ca conținut, cât și ca aranjament. Din cauza scurtimii timpului (concesiunea ministerială pentru deschiderea expoziției a sosit abia de o săptămână) mare parte din obiectele așteptate nu au sosit încă și astfel se vor pute expune numai astăzi și în zilele viitoare. Din acest motiv renunțăm deocamdată a face deosebirea detaliată a expoziției, promițând că îndată ce va fi completă, vom aduce un studiu amănunțit despre meseriile și obiectele expuse. Deocamdată amintim numai că sânt reprezentate aproape toate meseriile usitate la noi, se înțelege exclusiv numai prin exponențele de naționalitate română. Unele din ele, precum tâmplăria, tapiseria, cizmăria, pantofăria și cojocăria etc. sânt deosebit de onorifice reprezentate. Un punct de atracție este un chimval expus de un țeran din Poiana-Sibiului, care singur l-a fabricat și îl cântă cu virtuozitate respectabilă, fără ca să fi învățat cândva nici muzica, nici fabricațiunea de instrumente muzicale. Tot de diletanți mai sânt expuse două vioare, fabricațiune proprie, dintre care una cu placa deasupra compusă din o mie de chibrituri. Deschiderea expoziției a fost fixată pe oarele 11, dar din cauze de aranjament s'a putut face numai la 12. La deschidere au fost de față primarul orașului Hochmeister, d.ii G. Barițiu, br. Urs, arhimeandritul Pușcariu cu mai mulți asessori și funcționari consistoriali, protopopul gr. cat. Rusu, întregă „Reuniunea sodalilor români”, meseriși străini și public de ambele sexe în număr destul de mare. Din comite-suprem Thalmann s'a scusat absența. Președintele reuniunii arhanghiatoare, dl asesor consistorial N. Cristea, a rostit un discurs ocazional despre importanța meseriilor, după care a declarat expoziția deschisă și a invitat publicul să o viziteze. Discursul părintelui Cristea îl vom publica în tot cuprinsul său. Pe remarcă mai este, că Preșinția Sa părintele episcop al Caransebeșului Nicolae Popea a trimis următoarea depeșă telegrafică.

D. Nicolae Cristea,
președintele „Reuniunii sodalilor români”
în Sibiu.

Salutări cordiale la iubileul „Reuniunii sodalilor români din Sibiu”, primei reuniuni române de acest fel, care a pus baza industriei române. Să trăiască împreună cu demnul seu președinte autor, să crească, să sporească. Cincideci forinți ajutor urmează cu posta. Nașul stea gub. Nicolae Popea, episcop.

În decursul zilei de ieri expoziția a fost vizitată de peste 200 persoane. Pentru înlesnirea vizitării comitetul arhanghiator a introdus și bilete permanente pentru întreaga durată expoziției, care se vând la casă la 60 cr.

Comisiunea pentru creșterea vitelor a comitatului Sibiu va ține la 4 Octombrie n., 10½ oare înaintea amiezii, o ședință în sala de ședințe din casa comitatului.

Împăratul Germaniei în Viena. După o telegramă din Mürzstegg, programul festivităților pentru primirea împăratului Wilhelm în Viena s'a stabilit deja și a fost aprobat de către M. S. Monarhul. Între altele împăratului Wilhelm i-se va pune la dispoziție o trăsură frumoasă cu șese cai. Mai departe se va aranja un carroussel, spre care scop au sosit din herghelile statului un număr mai mare de cai tineri.

Moștenirea metropolului Vancea. După cum anunță „Unirea” din Blaj, domnia Iosif Papp-Szilágyi, secretar ministerial de culte și dl Antoniu Fabian, consilier la exaltoratul aceluiași ministru n'au fost trimiși la Blaj ca să iee în primire moștenirea rămasă după metropolul Vancea, după cum s'a fost anunțat, ei ca să cerceteze, dacă averea rămasă n'a scăzut pe timpul regretatului metropolit, ceea ce se face după moartea fiecărui episcop gr. c. și rom. —

Un incendiu teribil a izbucnit astăzi pe la oarele 12 ziua în comuna învecinată Turnișor. Incendiu a început cam pe la mijlocul satului, peste uita de școala evanghelică, și ajutat de uscăciunea timpului și de un vânt destul de puternic, în mai puțin ca două ore a cuprins mai bine de jumătate satul până în apropiere de casarmă husarilor. Sute de clădiri economice, încărcate cu cereale, nutreți și paie, precum și mai multe case sânt mistuite. Se vorbește că s'au primejdii și vieți omenești. Pompierii din localitate și cei din Sibiu, care la momentul au eșit la local incendiului, au isbutit să localizeze încântarea focului, dar în momentul când scriam aceste parcol lătrii și mai departe a flagelului nu este deplin delăturat.

Seceriș între voluntarii maghiari. „Budapesti Hirlap” dela 30 Septembrie scrie că la Viena s'a împuscat voluntarul Cserny István, dela reg. 46, din cauză că

a cădut la examenul de oficer. Aceeași foaie spune că la examenul de oficer din Pojan au cădut 9, dintre 90 candidați; la Cășovia dintre 46 au cădut 14. Dintre aceștia sânt 3 care au cădut și după ce au servit 2 ani, ear' pe unul nu-l mai lasă la examen.

Ludovic Kossuth membru onor al camerei advocației din Budapesta. Camera advocației din Budapesta s'a ținut alaltăieri adunarea generală extraordinară anunțată, în care a ales pe Kossuth membru onor al seu cu aclamațiune.

Iubileul lui Billroth. După cum anunță „Deutsches Volksblatt” din Viena, cu prilegiul iubileului iminent al consilierului de Curte Dr. Billroth, afară de ovațiunile arangiate de asistenții și ascultătorii lui Billroth, va aranja și senatul academic al universității din Viena împreună cu decanatul facultății de medicină o sârbare deosebită în onoarea marelui savant. La 11 l. c. se va ține o adunare festivă în sala cea mare a universității. Conform programului, adunarea festivă o va deschide rector magnificus consilierul de Curte Dr. Ludwig prin un discurs, în vreme ce profesorul Dr. Albert va rosti discursul festiv. Sârbarea se va începe prin cântarea din partea reuniunii academice a unei cantate iubileare.

Cutremur de pământ. După cum se telegrafează din Deva, în noaptea spre 28 c., pe la 12 oare și 47 minute, s'a simțit acolo un puternic cutremur de pământ. Cutremurul s'a repetat din nou la 1 oară 45 m.

O afacere de onoare. După cum oțim în foile din Budapesta, deputatul Dr. Aug. Pulszky a cerut satisfacție prim-marteri redactorului dela „Magyar Hirlap” Iuliu Horváth pentru un articol apărut în foiașă numită, pe care dl Pulszky îl află vătămător pentru persoana sa. Din parte-i Horváth s'a exprimat părerea de rău pentru acea parte din articol ce se referă la Pulszky și așa afacerea s'a aplanat.

Din public.*

Convocare.

P. t. membri ai despărțământului IX. al „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român” din Orăștie se invită prin aceasta la adunarea generală a despărțământului ce se va ține la 4/16 Octombrie a. c. în comuna Romos după serviciul divin și sfîntirea școalei nou zidite cu următorul program:

1. Deschiderea adunării,
2. raportul comitetului,
3. raportul casarului,
4. alegerea unei comisiuni pentru conscrierea membrilor noi și încasarea taxelor.
5. eventuale disertațiuni.
6. împărțirea premiilor votate și anume:
 - a) premiul de 20 franci și 10 franci pentru cei mai mulți oltoi sădiți în Romos de un an.
 - b) premiul de 20 fr. și 10 fr. pentru cele mai frumoase grădini de legumi.
 - c) premiul de 20 franci și 10 franci pentru țesături.
 - d) premiul de 60 franci pentru cea mai bună colecție de poezii populare pe terenul despărțământului.
7. defigerea locului pentru ținerea adunării generale în anul viitor.

Orăștie, la 29 Septembrie 1892 st. v.
David m. p., Aurel P. Barcian m. p.,
dir. sub cassar.

* Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primescă căi pundera.

SERVICIUL TELEGRAFIC

„TRIBUNA”

Budapesta, 3 Octombrie n. De alaltăieri până ieri noaptea au fost transportați 21 bolnavi de holeră în spitalul de barace. 8 au murit. În căutare se află de prezent 25. Magistratul a ținut ieri o ședință extraordinară în care a decis construirea duor spitale nou pentru bolnavii de holeră și a luat măsuri pentru transportarea bolnavilor și morților.

Viena, 3 Octombrie n. Împăratul a plecat așidimineață la 5 oare 40 m.

Hamburg, 3 Octombrie n. Ieri au fost 42 bolnavi și 21 morți.

Paris, 3 Octombrie n. Ernestin Renau a murit ieri.

Berlin, 3 Octombrie n. Începându-se cavalcada de emulațiune între Berlin și Viena, calul baronului, Erlanger pentru care s'au făcut multe prinosuri, a ologit în apropiere de Heyerswerde.

Bibliografie.

Au apărut:

Carte de citire pentru școalele primare române. Prelucrată după mai mulți autor de George Zaharia, învățător. Partea I. pentru anul al 3-lea de școală.

Carte de citire pentru școalele primare române partea II. pentru anul al 4-lea de școală, de același autor.

Ambele cu mai multe ilustrațiuni. Se pot căpeta în editura lui Enric Zeidner, libră în Brașov, ceea ce se aduce la cunoștință domnilor învățători și directori spre orientare.

NB La 10 exemplare se dă gratuit un exemplar pentru copii orfani.

A apărut:

Geschichte des Rumänischen Schrifttums bis zur Gegenwart von Dr. W. Rudow. Ausgearbeitet mit Unterstützung der angesehensten Schriftsteller. Durchgesehen und ergänzt im Auftrage des Bukarester Kultusministeriums v. Prof. I. Negruzzi, Akademiker, un Abgeordnetem und G. Bogdan. (Istoria literaturii române până în prezent de profesorul Dr. W. Rudow. Prelucrată cu sprijinul celor mai de frunte autori. Revădută și întregită din însărcinarea ministerului de culte din București de profesorul I. Negruzzi, academician și deputat și G. Bogdan.)

Volumul se poate căpeta la dl librar Opetz în Lipsca, dar' pe calea fiecărei librării, cum și de-a dreptul dela autor (Okros, Bihar, Ungaria.) Prețul cărții e 2 fl. 30 cr.

A apărut:

Cercetări de semănțe executate în laboratorul stațiunii agronomice de Cornel Roman. București, 1892. Imprimeria Statului.

„Familia”. Apare în fiecare Duminică n Oradea-mare. Proprietar, redactor și editor Iosif Vulcan. Anul XXVIII. Nr. 38 dela 30 Septembrie v. 1892 are următorul cuprins: Idyll. Poesie de Matilda Pon-Cugler. — Pablo Domenich. Istorie militară de Carmen Sylva Trad. de Th. Stoenescu. (Urmare și fine.) — Paul Forestier. Comedie în 4 acte și în versuri de Emile Augier. Trad. de Rădulescu-Niger. (Urmare.) — Proverbe. — Bibliografie. — Dnei +++. — Salon: Dintre viață de flacău. De Gr. Mărunțean. — Tutunul lui Bismarck. — În luna de miere. — Literatură și arte. — Teatrul și muzică — Biserici și școală. — Ce e nou? — Oglinda lumii. — Calendarul săptămânii. — Anunț.

LOTERIE.

Tragera din 30 Sept. st. n.

Budapesta: 25 62 60 82 77

Calendarul zilei.

22 Sept (3 Oct.) 1892

Italian: S. Mart. Foca.

Gregorian: Francisc.

Soarele: Răsare 5.29, apune 4.55.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 3 Oct. n. 7 oare dimineața.

Presiunea atmosferică în mm.			
(Mediul atmosferic 757.4)			
Observată	Diferența din prețid	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură
722.6	-1.8	+17.0	+25.2 +13.1

Din țeară 30 Sept. n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiunea atmosferică în mm.	Temperatura Celsius	Ventul direcția și viteză
Budapesta	762	+12.8	— —
Sătmăr	765	+10.3	SO 3
Cluj	766	+10.0	— —
Orșova	766	+10.0	— —
Araș	764	+17.3	O 3
Panciova	763	+21.4	— —

Sosiți în Sibiu.

La 2 Octombrie n.

Hotel „Neurhner”. H. Keller, comerciant, din Hatzfeld Gömör, din Viena. Nagy și Barány, voluntari, din Mureș-Ogorheiu. Torsten, colonel, din Londra. Grün, comerciant, din Budapesta. Selinger, și Kullmann, comercianți, din Viena. Wodziski, aspirant de oficer, din Viena.

Hotel „Meltzer”. Mark, din Cluj. Muntean, din Blaj. Aleman, din Sebeș-săseș. Roth, din Mediaș. C. Téglaș, profesor de academie, din Sighișoara. Hidveggy, din Sebeș-săseș. Timar, din Aiud. Ben, notar, din Rodu. Fleischer, lucrător de fabrică, din Bod. S. Téglaș, inspector de școale, din Sighișoara. Iovescu, beamter, din Caransebeș. I. Müller, proot. D-na Rutscher, D. Șcharer, din Orăștie. P. Nikitz, comerciant, din Gratz. A. Bartel și C. Rezer, comercianți, din Viena.

Hotel „Habermann”. C. Badin, croitor, din Hașeg, P. Hedvig, ospătar, din Făgăraș. F. Roth, din Sebeș-săseș.

Economic.

Recolta grâului în Franția. Statistica oficială franceză despre recolta grâului în Franția pentru 1892 dă cifra de 109,264.421 hect. pentru o suprafață semănată de 6,970.911 hect. Produsul anului trecut a fost de 77,265.828 hectolitri pentru o suprafață de 5,759.599 hectare.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 16 Septembrie v. 1892.

Tzuclos & Lecos lui A. Verona, grâu 3500 hect., 9.20 lei. Tzuclos & Lecos lui I. Milas & Fiu, grâu 8300 hect., 8.22½ lei. G. C. Gusi lui Frații Cucl. & Mih., grâu 930 hect., 8.05 lei. Prialnic lui Frații Cucl. & Mih., grâu 1100 hect., 7.80 lei. A. Nicolau lui Bloch & Co., grâu 1000 hect., 7.90 lei. A. Nicolau lui Bloch & Co., grâu 600 hect., 8 lei. I. Cațica lui Kirschen & Diamant, grâu 3900 hect., 8.65 lei. I. Cațica lui Kirschen & Diamant, grâu 1920 hect., 8.65 lei. I. Cațica lui Kirschen & Diamant, grâu 1860 hect., 7.95 lei. Tzuclos & Lecos lui M. Wechsler, grâu 5120 hect., 8.15 lei. Frații Asimacop. lui G. Nicolopulo, grâu 8150 hect., 8.52½ lei. A. Embericos lui M. Wechsler, grâu 1500 hect., 9.65 lei. E. Georgief lui Czvetovics, grâu 2720 hect., 9.20 lei. E. Georgief lui Frații Cucl. & Mih., grâu 2000 hect., 8.70 lei. M. Cohen lui L. & M. Feitler, grâu 900 hect., 9.15 lei. C. Cotis lui Kirschen, grâu 800 hect., 10.35 lei. C. Cotis lui Kirschen, grâu 1000 hect., 9.90 lei. Kirschen, & Kaufman lui F. Carnevali, grâu 650 hect., 10 lei. C. Dimitriadu lui Peiranu fils & Co., grâu 3100 hect., 8.40 lei. Frații Cucl. & Mih. lui L. & M. Feitler, grâu 7700 hect., 8.25 lei. Frații Cucl. & Mih. lui H. Goldenzweig, grâu 3850 hect., 9.70 lei. V. P. Sasu lui M. Wechsler, grâu 1050 hect., 8.60 lei. V. P. Sasu lui O. Silberstein, fasole 700 hect., 10.25 lei.

Operațiile efectuate în 17 August v. 1892

P. Cavadia lui O. Silberstein, fasole 250 hect., 10.30 lei. E. Georgief lui Czvetovics, grâu 2700 hect., 9 lei. E. Georgief lui Usat Efendi, grâu b. 3110 hect., 9.55 lei. V. P. Sasu lui M. Wechsler, grâu 850 hect., 8.10 lei. V. P. Sasu lui M. Wechsler, grâu 800 hect., 9.25 lei. Marmorasch & Co. lui J. Dreifus & Co., por. v. 3000 hect., 7.50 lei. J. Bujes lui A. Erliog, orz 700 hect., 5.23 lei. A. Embericos lui I. Milas & Fiu, grâu 3450 hect., 8.30 lei. G. Cambano lui Christoforo fr., grâu 1450 hect., 8.10 lei. N. V. Perlea lui Sam. & Fried., grâu 1340 hect., 9.40 lei. P. Sarlos lui Christoforo fr., grâu 2170 hect., 8.70 lei. S. Eisenstein lui I. Milas & Fiu, grâu 1500 hect., 8.60 lei. S. Eisenstein lui L. Dreifus & Co., grâu 1500 hect., 8.10 lei. A. Emberico lui L. & M. Feitler, grâu 7200 hect., 8.25 lei. P. D. Vamvuris lui Peiranu fils & Co., grâu 4700 hect., 8.75 lei. A. Lombardo lui M. Wechsler, grâu 740 hect., 8.40 lei. U. I. Negroponte lui Kirschen & Diamant, grâu 740 hect., 8.40 lei. Th. Dimitriadu lui L. Dreifus & Co., grâu 1200 hect., 6.90 lei. Th. Dimitriadu lui L. Dreifus & Co., orz 3000 hect., 5.80 lei. Th. Dimitriadu lui Jeiteles, grâu 1600 hect., 7.60 lei. J. J. Paspati lui Jeiteles, grâu 7140 hect., 8.90 lei. J. J. Paspati lui Jeiteles, grâu 1850 hect., 8.40 lei. J. J. Paspati lui L. Dreifus & Co., grâu 1650 hect., 8.40 lei. J. J. Paspati lui L. Dreifus & Co., grâu 2000 hect., 8.50 lei. U. I. Negroponte lui L. Mendl & Co., grâu 4050 hect., 10.20 lei. G. Grosovicu lui Bloch & Co., secară 1400 hect., 7.30 lei.

Prețul mărfurilor.

Piața din Brașov, 30 Septembrie n. Grâu frumos hect. fl. 6.40, de mijloc 5.80, mai slab 5.40, grâu mestecat fl. 6.—, secară frumoasă fl. 3.80, de mijloc 3.60 fl., mai slab —.—, orz frumos fl. 3.—, de mijloc 2.80, ovăș frumos fl. 1.90, de mijloc —.—, cucuruz fl. 4.10, mazăre fl. 3.20, mazăre fl. —.—, linte fl. 11.—, fasolea fl. 3.50, semănța de in fl. 8.50, sem. de cânepă fl. 6.—, cartofi fl. 85.—, carnea de vită p. chilo 56 cr. carnea de porc 52 cr., carnea de berbec —.—

Tirgul de râmări în Steiabrach, în 29 Septembrie n. s'au notat: ungurești bătrâni grei —.— cr. până —.— cr., ungurești grei tineri 45.— cr. până 45½ cr. de mijloc —.— cr. până —.— cr., ușori 47.— cr. până 48.— cr., mazăre țărănească grea —.— cr. până —.— cr., de mijloc 44½ cr. până 45½ cr. ușor 46.— cr. până 47.— cr., românești, de Băkon, grei —.— cr. până —.— cr., transito grei —.— cr. până —.— cr., transito de mijloc —.— cr., până —.— cr., transito ușori —.— cr. până —.— cr., transito sârbesci grei 41 cr. până 44½ cr. transito de mijloc 45½ cr. până 45 cr., transito ușori 45.— cr. până 46.— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 03 Sept. n. 1892.

Mărfuri	Cantitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.		Cantitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	
		de la	până		de la	până
Grâu	74	—	—	75	7.35	7.45
Bănațense vechi	74	—	—	75	7.45	7.55
Grâu dela Tisa	74	—	—	75	7.40	7.50
Grâu „Pota”	74	—	—	75	7.40	7.50
Grâu de Alba-Reg.	74	—	—	75	7.40	7.50
„Baclosa”	74	—	—	75	7.45	7.55
Grâu ung. de Nord	74	—	—	75	—	—

Mărfuri	Cantitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.		Cantitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	
		de la	până		de la	până
Secară	74	—	—	75	6.50	6.70
Ovăș	74	—	—	75	6.70	6.80
Ovăș „porum”	74	—	—	75	6.80	6.90
„Mein Frigica”	74	—	—	75	11.20	11.80

Mărfuri	Cantitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.		Cantitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	
		de la	până		de la	până
Grâu	74	—	—	75	7.47	7.48
Cucuruz	74	—	—	75	7.32	7.34
Ovăș	74	—	—	75	4.88	4.85
„Ovăș”	74	—	—	75	5.14	5.16
„Ovăș”	74	—	—	75	5.68	5.68

Mărfuri	Cantitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.		Cantitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	
		de la	până		de la	până
Sum. de trif.	74	—	—	75	42.—	46.—
Lucernă ungurească	74	—	—	75	52.—	56.—
roșie	74	—	—	75	51.—	52.—
Oleu de rap.	74	—	—	75	51.60	52.—
Uns. de porc	74	—	—	75	43.60	44.—
„Sălbă”	74	—	—	75	52.60	53.—
„Sălbă”	74	—	—	75	35.—	38.—
Prune	74	—	—	75	—	—
Lăcțar	74	—	—	75	20.—	20.50
„Miere”	74	—	—	75	—	—
„Miere”	74	—	—	75	140.—	141.—
„Miere”	74	—	—	75	16.—	16.50
„Miere”	74	—	—	75	18.—	19.40

Cursul pieței din Sibiu.

Din 30 Septembrie n. 1892.

Hârtie-moneta română	Camp.	9.45	vând.	9.52
Lire turcești	—	10.60	—	10.70
„Lira”	—	9.60	—	9.70
„Lira”	—	1.17	—	1.18

Bursa de Budapesta.

Din 30 Sept. n. 1892

R

Nr. 1197/1892.

[4741] 1-3

Publicațiune.

Pe baza condițiilor de licitație expuse vederii publice în cancelaria subscriserii primării se vor exaranda Duminică în 9 Octomvrie 1892 la 3 oare p. m. în sus numita cancelarie

Varnitele

aldului comunei Poplaca pe timpul din 1 Ianuarie 1893 până în 31 Decemvrie 1895 pe calea licitațiunii.

Prețul strigării este pentru:

Cuptorul de var cel mic	fl. 251
" " " cel din jos	" 365
" " " al doilea	" 370
" " " huruba	" 400

ear' vadiul se va depune cu 10% din prețul strigării respectivului cuptor.

Licitațiunea va fi verbală, însă până la deschiderea acesteia încap și oferte închise.

Poplaca, în 18 Septemvrie 1892.

Primăria comunală:

Radu Stoica,
primar.Aurel Millea,
notar.

Cataloge

[4771] 1-2

tacte de probă
asupra

Musicei din Viena

gratis și franco

OTTO MAASS

prăvăliă cu instrumente de muzică

Wien, VI., Mariahilferstrasse nr. 91.

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiiu.

An eșit de sub tipar:

A doua edițiune

din

ȚINEREA VITELOR

de

Eugen Brote,

president al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiiu”.

Prețul unui exemplar 12 cr. v. a.

În editura „Institutului tipografic”
a apărut și se află de vânzare

Prăsirea pomilor

de

D. COMȘA,

membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole”.

Prețul unui exemplar 12 cr.

A apărut și se află de vânzare
la Institutul Tipografic în Sibiiu

SAVITRI.

Povestire indică din Mahabarata.

Traducere

de

G. B. Dulcă.

Cu o prefață de Ioan Slavici.

Prețul unui exemplar:

25 cr. = 50 bani.

(Cu trimitere pe post 5 cr. porto).

Doi învățăcei

se caută pentru
tipografia „Institutului Tipografic”
în Sibiiu.

Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcăritul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărăniul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Băstăm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Némecová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușoara.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgărcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Musciu-Împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-Împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Princesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacal bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1892.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	3.—	7.20
8.25	1.55	3.20	5.50	9.15	↓	Budapesta	↑	6.20	7.30
11.35	4.14	6.50	9.22	11.19	↓	Szolnok	↑	2.55	5.23
2.12	5.52	11.53	12.57	↓	P-Ladány	↑	12.06	3.46	1.16
3.53	7.08	12.05	1.50	2.12	sos.	Oradea-mare	pl.	2.25	11.04
4.—	7.15	2.24	2.19	↓	pl.	Tr. de persoane	sos.	2.18	10.44
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	↓	Mező-Telegh	↑	1.52	10.07
5.22	8.18	2.14	3.46	3.26	↓	Rév	↑	1.52	10.07
5.45	2.50	4.07	4.53	4.17	↓	Bratca	↑	1.26	9.10
6.31	9.07	3.54	4.53	4.17	↓	Ciucia	↑	3.53	8.31
7.12	9.37	4.53	5.32	4.50	↓	Huiediu	↑	2.58	12.47
8.01	6.24	6.24	5.42	↓	Ghirbău	↑	1.18	6.53	6.39
8.29	10.37	6.59	6.59	5.55	sos.	Cluj	pl.	12.17	11.01
8.46	11.10	8.20	6.18	↓	pl.	sos.	10.45	5.14	4.48
9.03	11.32	8.45	6.34	↓	Apahida	↑	9.23	3.18	3.—
10.08	12.50	10.21	7.34	↓	Ghirbău	↑	8.54	2.31	2.08
10.37	1.25	11.09	7.57	↓	Cucerdea	↑	8.54	2.31	2.08
10.56	1.43	11.17	8.22	↓	Uioara	↑	8.54	2.31	2.08
11.04	1.52	11.26	8.43	↓	Vințul-de-sus	↑	8.54	2.31	2.08
11.26	2.18	11.54	8.22	↓	Aid	↑	8.54	2.31	2.08
11.45	2.40	12.18	8.38	sos.	Teiuș	pl.	8.54	2.31	2.08
12.13	2.40	12.58	8.43	pl.	sos.	8.—	12.28	2.49	2.27
12.44	2.40	1.34	↓	Crăciunel	↑	7.31	11.42	2.18	1.39
12.59	2.40	1.51	9.14	↓	Blaj	↑	11.06	1.39	1.18
1.35	2.40	2.29	1.29	↓	Micășasa	↑	6.57	10.47	1.18
1.51	2.40	2.45	9.48	sos.	Copșa-mică	pl.	6.57	10.47	1.18
2.12	2.40	3.03	9.50	pl.	sos.	6.4.	10.09	12.37	12.06
2.31	2.40	3.26	10.06	↓	Mediaș	↑	6.21	9.31	11.29
3.04	2.40	4.07	10.28	↓	Elisabetopol	↑	5.54	8.58	11.03
3.46	2.40	4.49	11.04	↓	Sighișoara	↑	4.29	6.55	9.46
4.04	2.40	5.35	11.19	↓	Hașfalău	↑	3.56	6.09	9.04
5.26	2.40	7.23	12.27	↓	Homorod	↑	3.40	5.42	8.37
6.10	2.40	8.09	12.58	↓	Agostonfalva	↑	3.19	5.07	8.03
6.41	2.40	8.43	1.15	↓	Apatia	↑	2.48	4.20	7.23
7.17	2.40	9.18	1.35	↓	Feldioara	↑	10.17	2.18	6.58
8.—	2.40	10.05	1.55	sos.	Brașov	pl.	9.41	1.42	5.57
11.—	5.15	2.19	pl.	sos.	Timiș	↑	9.12	1.12	5.16
12.26	5.57	3.01	↑	Predeal	↑	4.45	7.40	8.50	8.50
1.11	6.29	3.81	↑	sos.	București	pl.			
8.55	12.10	9.15	sos.						

Budapesta, gara de vest — Rușava — Verceroava									
Orient. Express	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Orient. Express	Tren de persoane	Tren de persoane
9.06	11.—	9.—	9.15	4.15	pl. Viena	sos.	6.15	2.45	3.16
Vineri	1.55	8.25	2.35	6.30	10.10	pl. Budapesta	sos.	7.10	9.14
	10.25	3.50	8.51	11.25	pl.	Czegléd	sos.	4.56	6.43
	10.85	3.56	9.06	11.31	pl.	Szeghedin	sos.	1.32	7.13
	5.12	1.46	5.56	12.28	pl.	sos.	1.12	10.40	9.57
	5.18	2.12	6.02	12.52	pl.	sos.	9.50	5.50	7.40
	7.11	5.20	7.59	4.21	3.36	sos.	9.20	7.42	3.28
	6.15	8.25	5.25	9.30	pl.	Timișoara	sos.	8.15	6.54
	7.35	9.14	6.25	11.11	↑	Topoloveț	↑	7.35	6.27
	8.26	9.45	7.10	12.34	↑	Lugoș	↑	6.31	5.39
	9.35	10.41	8.23	3.30	↑	Caransebeș	↑	5.20	4.40
	11.28	11.38	9.34	5.21	↑	Mehadia	↑	3.53	3.21
		10.49	7.23	7.86	↑	Băile-Herculane	↑	3.40	3.08
		12.52	10.58	7.58	↑	Toplet	↑	3.24	2.51
		1.02	11.11	7.58	sos.	Rușava	pl.	3.05	4.15
		1.19	11.29	8.24	pl.	sos.	2.85	12.18	2.19
		1.27	2.01	2.10	↑	Verceroava	↑	12.10	2.10
		1.35	2.10	2.26	↑	București	↑	4.08	5.50
		11.40			↑	Dumin.			

Budapesta—Arad—Teiuș									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane
10.—	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	6.20	7.20	3.—		
8.10	1.56	9.30	↓	Budapesta	↑	7.25	1.20	5.50	
11.04	4.02	1.05	↓	Szolnok	↑	4.15	11.15	2.21	
3.45	6.57	5.24	sos.	Arad	pl.	11.18	8.20	9.05	
4.30	2.34	5.46	pl.	sos.	10.46	7.20	8.40		
4.42	2.34	5.57	↓	Glogovaț	↑	10.34	7.01	8.30	
5.03	3.34	6.19	↓	Győrök	↑	10.11	6.20	8.08	
5.14	3.63	6.30	↓	Pauș	↑	9.58	5.50	7.57	
5.32	4.20	6.48	↓	Radna-Lipova	↑	9.44	5.28	7.46	
5.56		7.12	↓	Conop	↑	9.10		7.17	
6.12		7.27	↓	Bérxava	↑	8.54		7.02	
6.58		8.07	↓	Soborșin	↑	8.03		6.24	
7.26		8.33	↓	Zam	↑	7.28		5.53	
7.52		8.57	↓	Gurasada	↑	7.—		5.28	
8.08		9.13	↓	Ilia	↑	6.49		5.17	
8.26		9.29	↓	Branicica	↑	6.24		4.55	
8.52		9.53	↓	Deva	↑	5.59		4.33	
10.—	10.19	Simeria (Piski)	5.43	4.17					
10.25	10.50	Orăștie	4.42	3.30					
10.44	11.16	Jibot	4.20	3.03					
11.58	11.44	Vințul-de-jos	4.58	2.36					
11.29	7.05	Alba-Ilia	3.40	2.19					
11.56	7.40	sos. Teiuș	3.04	9.05	1.39				

Copșa-mică—Sibiiu—Avrig—Făgăraș.									
3.—	10.57	7.10	pl. Copșa-mică	sos.	9.34	6.20	12.05		
4.46	12.22	8.59	Oca	sos.	8.02	5.09	10.48		
5.10	12.40	9.28	sos.	Sibiiu	pl.	7.35	4.49	10.17	
5.25	12.50	pl.	sos.	Avrig	sos.	9.24	4.99		
7.01	2.26	sos.	Făgăraș	pl.	7.45	3.—			

Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.									
2.35	8.20	2.41	pl. Cucerdea	sos.	7.47	8.25	1.15		
3.26	9.11	3.27	Ludoș <td>sos.</td> <td>7.—</td> <td>7.41</td> <td>12.31</td> <td></td> <td></td>	sos.	7.—	7.41	12.31		
5.07	11.89	5.14 <td>sos.</td> <td>Oșorheiu<td>pl.</td><td>5.20</td><td>5.04</td><td>10.05</td><td></td></td>	sos.	Oșorheiu <td>pl.</td> <td>5.20</td> <td>5.04</td> <td>10.05</td> <td></td>	pl.	5.20	5.04	10.05	
5.22	12.20	5.36	pl.	sos.	5.14	5.05	9.35		
7.25	1.55	7.15	sos.	Reghin.-săs.	pl.	3.44	3.22	8.—	

Ghiriș—Turda									
7.48	10.35	3.40	10.24	↓	Ghiriș <td>↑</td> <td>5.10</td> <td>9.50</td> <td>2.50</td>	↑	5.10	9.50	2.50
8.08	10.55	4.00	10.44	↓	Turda	↑	4.50	9.30	2.30

Sighișoara—Odorheiu									
4.30	1.25	↓	Sighișoara <td>↑</td> <td>10.52</td> <td>6.10</td> <td></td> <td></td> <td></td>	↑	10.52	6.10			
7.21	2.11	↓	Odorheiu	↑	8.15	3.15			

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni									
6.—	10.35	4.22	pl. Simeria <td>sos.</td> <td>9.52</td> <td>3.27</td> <td>9.85</td> <td></td> <td></td>	sos.	9.52	3.27	9.85		
7.21	12.23	5.42	Hașeg	sos.	8.36	1.54	8.25		
9.45	4.—	8.36	sos.	Petroșeni	pl.	6.—	10.50	6.20	
5.—	4.25	5.37	pl.	Vulcan	sos.	10.—	9.50	8.15	9.10
6.12	6.—	sos.	Lupeni	pl.	8.30				7.40

Simeria (Piski)—Hunedoara									
10.50	4.40	9.56	↓	Simeria <td>↑</td> <td>5.28</td> <td>3.20</td> <td>8.10</td> <td></td>	↑	5.28	3.20	8.10	
11.13	5.03	10.03	↓ <td>Cerna</td> <td>↑</td> <td>5.11</td> <td>3.—</td> <td>7.50</td> <td></td>	Cerna	↑	5.11	3.—	7.50	
11.48	5.38	10.32	↓ <td>Hunedoara</td> <td>↑</td> <td>4.46</td> <td>2.32</td> <td>7.22</td> <td></td>	Hunedoara	↑	4.46	2.32	7.22	

Brașov—Zernescl									
8.35	4.55	↓	Brașov <td>↑</td> <td>6.29</td> <td>1.44</td> <td></td> <td></td> <td></td>	↑	6.29	1.44			
10.28	6.36	↓ <td>Zernescl</td> <td>↑</td> <td>5.—</td> <td>12.20</td> <td></td> <td></td> <td></td>	Zernescl	↑	5.—	12.20			

Brașov—Chezdi-Oșorheiu									
5.20	8.50	3.10	pl. Brașov <td>sos.</td> <td>8.25</td> <td>5.32</td> <td>9.25</td> <td></td> <td></td>	sos.	8.25	5.32	9.25		
6.01	9.31	3.53	Prejmăr	↑	7.47	4.54	8.47		
7.04	10.32	5.03	Sepși-S-Georgiu	↑	6.53	3.58	7.48		
8.40	12.03	6.41	Covasna	↑	5.26	2.16	6.06		
9.26	12.54	7.26	sos.	Cezdi-Oșorh.	pl.	4.30	1.10	5.—	

Arad—Timișoara									
6.15	11.20	5.58	↑	Arad <td>↑</td> <td>9.44</td> <td>3.50</td> <td>10.55</td> <td></td>	↑	9.44	3.50	10.55	
7.32	1.35	5.46	↑ <th>Vinga</th>	Vinga	↑	9.02	2.46	9.46	
8.42	2.34	7.39	↑ <th>Timișoara</th>	Timișoara	↑	8.—	1.11	8.15	

Nota: Oarele însemnate în stângă stațiilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numarii înscadrați în linii groase înseamnă oarele de noapte.